



Sommaire

Confiture de pamplemousse ويني الليمون اليندي

Confiture de fraises

- المراتال Marmelade de pommes والمراتال

Confiture de coings - الربي السارط،

Confiture d'écorce de pamplemousse مربى تشور الليمود البشايا

(كرموس) Confibure de figues séches مرين النين الجاف (كرموس)

Marmelade de fraises مارمولاد القرارك

Confiture d'ananos ا مرتى الأداناس

Marmelade de poires المراد الإجامي

Confiture de quartiers d'oranges مرش لرباء البرتقال

Confilure d'obricots . و مربى المشعش



مربني الليمون الهندي Confiture de pamplemousse

COLUMNIC

Ingrédients

- I kg de pampiemousses
- 1 kg 700gr de sucre cristalisé.
- 1/2 fire d'eau
- I pincée d'acide citrique
- 1 petit marceau d'alun (Cheb) de la taille a'un pois chiche

Prépatation

- dans de l'eau pendant 48 heures, en changeant l'eau régulièrement.
- La Dans une casserole, sur feu doux, faire bouillir l'eau, le sucre, l'acide citrique et l'alun.
- Couper les pamplemousses en 4, les mettre dans la casserole et laisser cuire jusqu'à épaississement.

المقادير

- ا تلغ ليمون هيدي
- اكلغ و 700غ سكر مسعوق
 - +la 31 1/2-
 - قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة من الشب بحجم حبة حدث

كيفية التحطسر

- ا فشري الليمون الهندي، إغطسيه في الماء مدة 44 ساعة، بتغيير الماء بإستمرار.
- من قدر، على نار هادئة، غلى الماء، السكر، حامض الستويك و الشب،
 - د مطعي حيات الليمون الهندي إلى أرباع، ضعيها دي القدر و اتركيها تطهى حتى تعقد.



Confiture de fraises

tracrégients

- 1 kg de fraises
- 800 gr de sucre cristallisé
- I pincée d'acide citrique
- I petit marcacu d'alun (Cheb) de la faille d'un pois chiche

Preparation

- Dans un récipient, mettre les fraises, ajouter le sucre et laisser macérer toute une nuit au réfrigérateur,
- Verser le jus de fraise obtenu dans une casserole et le faire cuire sur feu daux.

 Ajouter ensuite l'acide citrique et l'alun.
- 3 Faire bouillir le tout pendant 20 mn, puis ajouter les traises et laisser cuire pendant 15 mn.

qu'elle se forme.

مربى الفراولة

المقادير

- ا كلغ شراولة
- 800 ع سكر سحوق
- قرصة حامض الستريك
- لطعة صغيرة شب بحجم حبة حمص

كرفية التمصير

- ا في وعاء، ضعي الفراولة، ضفي السكر و اتركي الكل ينقع ليلة كاملة في الثلاجة.
- اسكبي عصير الفراولة المتحصل عليه في قدر و اطبيه على ناو هادئة ، أضيفي بعد ذلك حامض الستريك و الشب.
 - غلي الكل مدة 20 دقيقة، ثم أضيفي حبات الفراولة و اتركيها تطهى مدة 15 دقيقة.

المنة إنزعى الرغوة كلما تتشكل.



Marmelade de pommes

مارمو لاد التفاح

Increatent

- 1.5 kg de pammes
- 1 kg de sucre cristalisé
- -1/2 verre d'aqu
- I pincée a acide citrique
- talle d'un pois chiche
- . 1 citron

Premaration

- Eplucher les pammes, les couper en 4, enlever les pépins, puis frotter avec le citron pour ne pas qu'elles noircissent.
- Dans un réciplent à fond épais, sur feu doux, mélanger les pommes, le sucre, l'eau, l'acide citrique et l'alun. Laisser cuire jusqu'à épaississement.
- Ensuite, mixer les pommes au mixer.

المقامير

- درا کلم نداح
- اكلم سكر مسموق
 - 1 5/1 No will
- -فريسة حامض الستريك
- قطعة صعيرة شد بعجم عبة حصور
 - حبة اليمون

تعلة التحضير

- التفاح، تطعيه إلى أرباع، إنزعي البدور.
 ثم حكي بالليمون لكي لا يسود.
- قي إذا، قاعه سعيك، على دار هادئة، أخلطي التقاح، السكر، الماء، حامض الستريك و الشب. اتركيه يطهى خثى يعقد،
- بعد ذلك إرحى التفاح بالطاحوثة الكهربائية.



مربئي قشور الليمون الهندي Confiture d'écorce de pamplemousse

COMME

Ingrédients

- 500 gr d'écorce de pampiemousse (enlever un peu de chair)
- 1 kg 300gr de sucre cristalisé
- -1/2 lire d'eou
- 1 pincés d'acide citrique
- 1 petit marceau d'alun (Cheb) de la talle d'un pas chiche

Préogration

- Dans une casserale, sur feu daux, laire bouillir l'eau, le sucre, l'acide citrique et l'alun.
- 2. Ajouter les écorces de pamplemousse et laisser cuire jusqu'à épaississement.

المقانير

- (١١١٥ع قشور الليمون الهندي (انزعي القليل من اللب)
 - ا كلغ و ١١١١ لخ سكر مسحوق
 - -2/1 لتزماء
 - فرصة خامض الستريك
 - قطعة صغيرة من الشب يحجم دية دمص

كيفية التحضير

ا في قدر، على تار هادئة، غلي العاء، السكر، حامض
 الستريك و الشب.

- ضعي تشور الليمون الهندي و اتركيها تطهى حتى تعقد.



Confiture de figues sèches

COSTURED

Ingrédients

- -1 kg de figues séches
- I ka de sucre enstallisé
- I pincée d'acide citrique
- -I pelli morceau d'alun (Cheb) de la taile d'un pak chiche
- -1/2 litre d'eau

Préparation

- figues seches à la vapeur.
- Dans une casserole, sur feu moyen, faire cuire l'éau, le sucre, l'acide citrique et l'alun pendant 20 mn. Ensuite, ajouter les figues sèches cultes à la vapeur et continuer la cuisson jusqu'à épaississement.

Name de Vous pouvez utiliser les figues sèches telles quelles, ou les mixer (pour obtenir une marmelade).

مريني التين الجاف (الكرموس)

المقادين

- اكلغ برقوق جاف (عينة)
 - اكلغسكوسموق
- قرصة حامض الستريك
- فطعة صغيرة شب بحجم حبة خنص
 - 1/1 كاس ماء

كهية المستسي

ني كسكاس، إطهي التين الجاف على البخار.

في قدر، على تار متوسطة، إطهي الماء، السكر،

حامض الستريك و الشب مدة 20 دقيقة . بعد ذلك،
ضفي التين الجاف المطهي على البخار وواصلي

الطهي حتى يعقد

ما من منكنك استعمال التين الجاف كما هو . اورحيه (لتتحصلي على مارمولاد).



http://cuisine4arabe.blogspot.com

ngredent

- I ka de fraises
- 1 kg de sucre cristallise
- i pincée d'acide cilrique
- I petit morceau d'alun (Cheb) de la taile d'un pois chiche

Pregaration

- Nettoyer, bien laver les fraises, les mettre dans un récipient, puis les mixer à l'aide d'un mixer ou d'une tourchette. Ajouter le sucre et laisser macérer toute une nuit.
- Ensuite, mattre le récipient sur leu doux. puis ajouter l'acide citrique et l'alun et laisser cuire le tout pendant 25 mn.

Retirer la mousse au fur et à mesure qu'elle se forme.

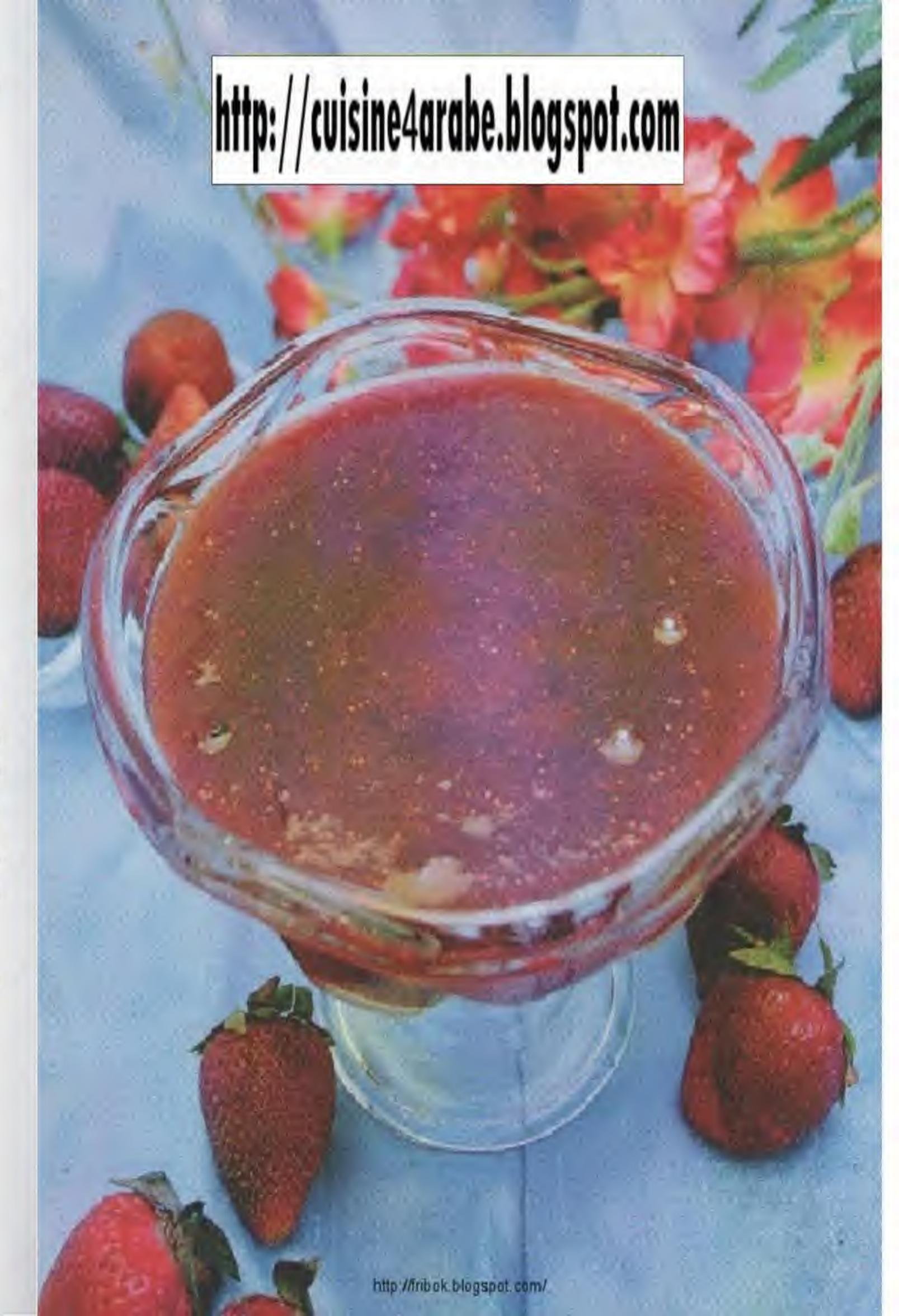
المقانس

- ا كلغ قراولة
- ا كلغ سكر يسموق
- قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب بحجم حبة حعص

كتلية التعظير

. نظفى، اغسلى جيدا الفراولة، ضعيها في إناء، ثم ارحيها بواسطة الطاحونة الكهربائية أو بالشوكة، أضيفي السكر والتركيها تنقع ليلة كاملة. يعد ذلك، ضعى الإناء على تار هادئة، ثم ضفى حامض الستريك و الشب و اتركى الكل يطهى مدة . LE LE LE . L.

إنزعي الرغوة شيئا فشيئا كلما تشكلت.



Confiture d'ananas

مربى الأناناس

COMPLES.

Ingrédients

- I balte d'ananas en conserve (500 gr)
- 250 gr de sucre cristallisé
- -Jus d'ananas (contenu dans la boîte)
- I pincée d'acide citrique
- I petit marceau d'alun (Cheb) de la falle d'un pois chiche

Preparation

- Laisser à part.
- Dans une casserole, sur feu moyen, faire bouillir le jus d'ananas, le sucre. l'acide citrique et l'alun. Ensuite, ajouter les dés d'ananas et laisser cuire jusqu'à épaississement.

المقلدس

- علية اناناس مصبرة (500 غ)
 - (250 م سكر مسعوق
- عضير الأناناس (معتوى العلبة)
 - قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب بندجم حبة حنص

كيفية التحفس

- ا قطعي الأناناس إلى مكعبات صغيرة و اتركيها على حدى.
- ا في قدر، على نار متوسطة، غلى غصير الأناناس، السكر، حامض الستريك و الثب.
- بعد ذلك، ضفي مكعبات الأناناس و اتركيها تطهي حتى تعقد .



Marmelade de poires

مارمولاد الإجاص

TO-MINE.

ingregients

- · I kg de poires
- 700 gr de sucre cristalisé
- î pincee d'acide citrique
- d'un pos chiche
- +1 ciron
- 1/2 verre d'equ

Preparation

- Eplucher les poires, puis les frotter avec le citron pour ne pas qu'elles noircissent.
- Les couper, les mettre dans un récipient, ajouter le sucre, l'acide citrique et l'alun. Laisser cuire sur feu doux, jusqu'à tonte du sucre et épaississement.
- Mixer le tout au mixer.

المقادير

- ا کلغ اجاس
- 700 غ سكر مسحوق
- قرضة حامض الستريك
- قطعة مسغيرة للب بحجم حبة حمص
 - حية ليمون
 - -2/1 كاس عاء.

كينيا للمضير

- قشري الإجاص، ثم حكيه بالليمون لكي لا يسود.
 - قطعيه، ضعيه في إناء، ضفى السكر، حامض
- الستريك و الشب اتركيه يطهى على تار هادئة، حتى
 - يذرب السكر و يعقد.
 - ارحى الكل بالطاحونة الكهربائية.



Confiture de quartiers d'oranges

I stormed

brer éclients.

- 1 kg d'oranges
- 750 gr de sucre cristallisé
- 1/2 litre d'éau (pour faire bouillir les oranges)
- I pincée d'acide citrique
- 1 petit morceau d'alun (Cheb) de la taille d'un pois chiche
- I verre d'eau

Preparation

- Eplucher les oranges, les piquer avec une fourchette.
- Les laisser macérer dans l'eau pendant 24 heures.
- Ensuite, les couper en 4, puis les faire bouillir pendant 1/2 heure. Egoutter, retirer les pépins, les presser, puis les mettre dans une casserole avec du sucre, de l'alun et de l'acide citrique. Ajouter 1 verre d'eau, puis laisser bouiilir sur feu doux jusqu'à épaississement.

مريني أرباع البرتقال

المقاسير

- اكلغ برثقال
- 1501غ سكر مسحوق
- -2/1 لتر ساء (لعلى البرتقال)
 - قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب يحجم حبة حديس
 - -121wals

كينية التحضير

- قشري البرققال، أثقبيه بواسطة شوكة.
 - اتركيه ينقع في الماء مدة 24 ساعة.
- الماء مدة 1/2 ساعة، قطريها، إنزعي البدور، الماء مدة 1/2 ساعة، قطريها، إنزعي البدور، اعصريها، تم ضعيها في قدر مع السكر، الشب و حامض الستريك، ضغي كأس ماء، ثم اتركيها تطهى على نار هادئة حتى تعقد،





Confiture d'abricots

مربى المشمش

Ingrédients

- 1 kg d'abricats dénayautés
- 1 kg de sucre cristalisé
- 1 pincée d'acide citrique.
- -1 petit morceau d'alun (Cheb) de la taille d'un pois chiche

Preparation

- Dans un récipient, mettre les abricots, ajouter le sucre et laisser le tout macérer pendant loute une nuit.
- Ensuite, mettre le récipient sur feu doux, puis ajouter l'acide citrique et l'alun. Laisser cuire le tout pendant 25 à 30 mn.
- les laisser retroidir.
- Mettre la confiture obtenue dans des pots.

tels quels, sans les hacher

المقامير

- ا كلغ مشمش منزوع النواة
 - اكلغ سكر مسحوق
 - قرضة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب بحجم حبة حمص

كالأنة للتحطي

- في إناء، ضعي العشمش، ضفي السكر و اتركي الكل ينقع ليلة كاملة.
- بعد ذلك، ضعي الإناء على نار هادئة، ثم ضفي حامض الستريك و الشب، أتركي الكل يطهي مدة 25 إلى 30 دقيقة.
 - و اتركيه بدرد،
 - ضعي العربي المتحصل عليه في اوعية

العلم يمكنك استعمال حبات المشمش كما هي دون رحيها.



Marmelade de pêches

مارمولاد الخوخ

CONSTRUCT.

Ingrédients

- I kg de pêches
- 500 gr de sucre cristollisé
- I pincée d'acide citrique
- I pelit morceau d'alun (Cheb) de la taile d'un pois chiche

Préparation

- Laver les pèches, enlever les noyaux, les mettre dans un récipient, ajouter le sucre et laisser macérer pendant toute une nuit.
- L'acide citrique et l'alun.
- Laisser cuire jusqu'à épaississement, puis mixer le tout au mixer,

الفقادير

- اكلغ خوخ
- اللاخ سكر مسحري
- قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب يحجم حبة حنص

كيفية التحصير

- ا إغسلي الخرخ، إنزعي النواة، ضعيه في إناء، ضفي السكر و اتركيه ينقع ليلة كاملة.
- ا على تار هادئة، إطهيه بإضافة حامض الستريك و الشب،
- أتركيه يطهى حتى يعقد، ثم ارحي الكل بالطاحونة الكهربائية.



La gelée

الحيلاتين

COMPLETE

ngredients

- | lite | /2 d'eau
- 1 ka de sucre cristalisé
- -2 coinns
- Jus a 1 citron

Preparation

- Eplucher les coings, enlever les pépins, puis les mettre dans un linge propre, en ajautant la peau. Bien attacher le linge, puis le faire cuire dans une casserole, dans de l'eau citronnée pendant 20 mn.
- Retirer 1 litre du jus obtenu, le mettre dans une autre casserole pleine d'eau. Ajouter le sucre et laisser cuire sur feu moyen jusqu'à épaississement, Laisser refraidir.

ASTUCE.

Vous pouvez préparer 2 sortes de gelée en même temps : couper les coings en 4, les faire bauillir avec leur peau, puls les hacher avec un hachoir à main. Préndre 1 mésure de la purée obtenue, lui ajouter 1 mesure de sucre et faire cuire sur feu doux, dans une cosserole à fond épais, en mêlangeant jusqu'à qu'elle soit ferme et se détache du fond de la casserole : vous obtiendrez une pate similaire à la pate à chou. Ensuite, la disposer sur un plat et la laisser reposer pendant 2 jours, dans un endroit frais. Par la suite, la couper en losanges ou en cieurs.

العقادير

- الترونصف ماء
- اكلغسكر مسحوق
 - تحبات سفرجل
- عصير حبة ليمون

Michael Wale

ا قشري السفرجل، إنزعي البذور، ثم صعيها في قطعة قعاش تظيفة، بإضافة القشرة الربطي القعاش جیدا، ثم ضعیه یطهی فی قدر به ماء و عصیر الليمون مدة (20 دقيقة.

ا إنزعي التومن العصير المتحصل عليه، ضعيه في قدر آخر معلو ، بالماء ، ضفي السكر و اتركيه يطهي على نار متوسطة حتى بعقد، أتركيه يبرد.

بإمكانك تحضير نوعين من الجيلاتين في نفس الوقت : قسمى السفرجل إلى أرباع، غليه مع القشور. ثم اوحيه بواسطة طاحونة يدوية.

خذي كيلة من العصيدة العندسل عليها، ضفي لها كيلة سكر و اطهيها على نار هادئة، في قدر قاعه سعيك بالخلط حتى تصبيح متماسكة و تتفصل عن اطراف القدر: تتحصلين على عجيفة تشبه بات أشو. بعد ذلك، ضعيها في صينية و اتركيها ترتاح مدة يومين في مكان باود.

بعد ذلك، قطعيها إلى معينات أو قلوب قدميها في

حاويات.



Confiture de carottes

مربى الجزر

LONG BURN

ingrédients

- 1 kg de carotles tapées
- 1 kg de sucre cristalisé
- Jus d'orange (500 gr)
- 1/2 little d'equ
- Vanille
- 1 pincée d'acide citrque
- I petit marceau d'alun (Cheb) de la faille d'un pois chiche

Preparation

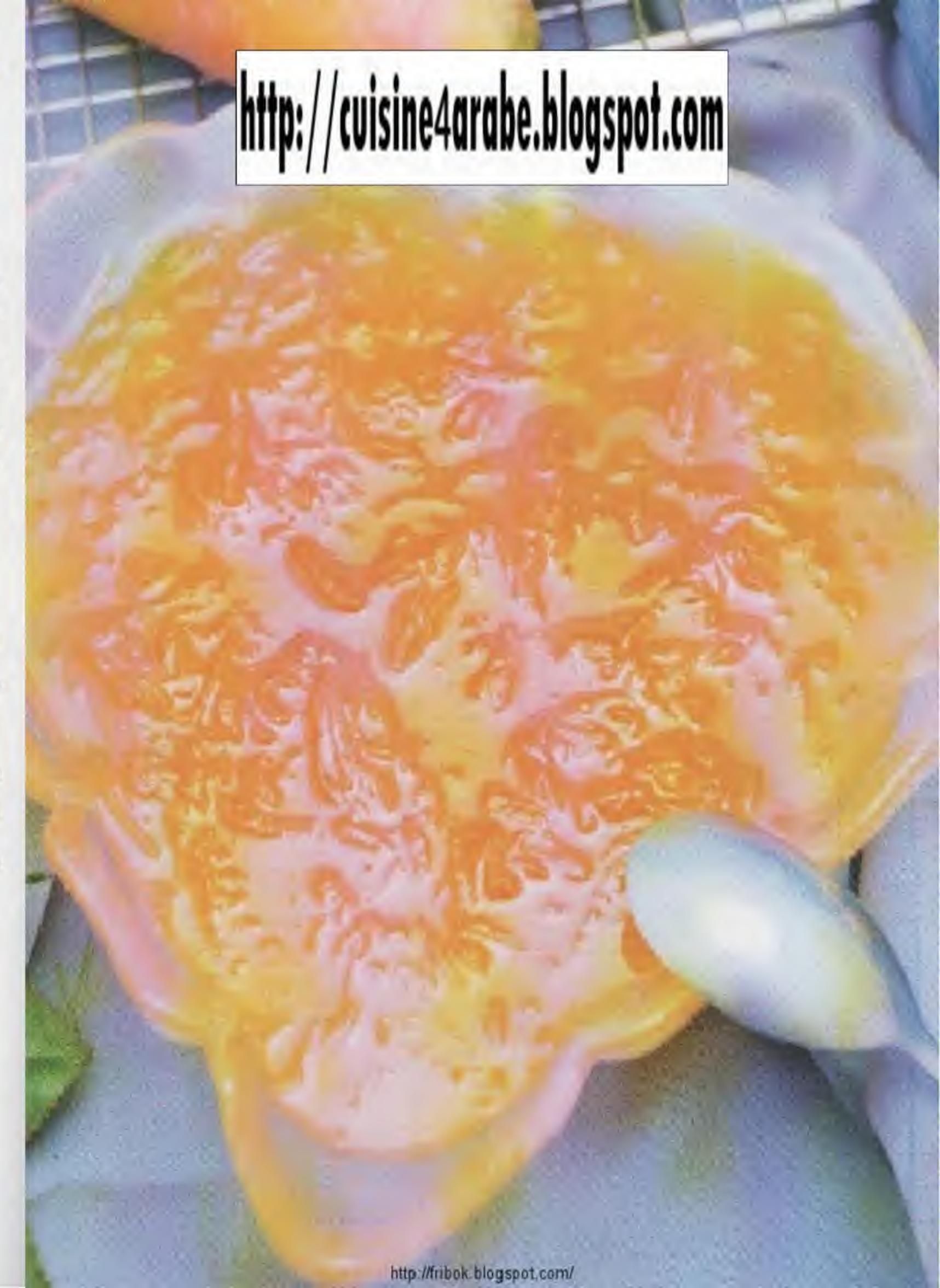
- Dans une casserole, sur feu moyen, faire cuire les carottes ràpées avec le jus d'orange.
- Dans une autre casserole, faire bauillir l'eau, le sucre, l'acide citrique et l'alun pendant 20 mn.
- Ajouter le jus de carattes et le jus d'orange et laisser cuire jusqu'à épaississement.

التقادير

- اکلغ جزر مېشور
- ا كلغ سكر مسخوق
- عضير البرتقال (100 غ)
 - -2/11ثرناء
 - -خانيليا
- قرصة حامض الستريك
- تطعة صغيرة شب يحجم حبة حمص

كيلية الندوس

- ا في قدر، على نار متوسطة، إطهي الجزر المبشور مع عصير البرتقال
- ا في قدر آخر، غلي الماء، السكر، حامض الستريك و الشب مدة 20 دقيقة.
 - ق ضفي عصير الجزر و عصير البرتقال و اتركيه يطهى حتى يعقد.



Confiture d'écorce d'oranges

100walles

Ingrécilens

- I kg d'écorce d'aranges (enlèver un peu de chair)
- 600 gr de sucre cristollisé
- I pinces d'acide citrique
- 1 petit morceau d'alun (Cheb) de la taille d'un pois chiche
- 1 vene d'eau

Préparation

- Dans une casserole, sur feu daux, faire cuire les écarces d'arange avec l'eau, le sucre, l'acide citrique et l'alun. Laisser cuire jusqu'à épaississement.
- El Hacher légèrement à l'aide d'un mixer électrique.

مربى قشور البرتقال

المقانير

- اكلع قشور البرتقال (الزعى القليل من اللب)
 - 1000 غ سكر مسحوق
 - قرصة حامض الستريك
 - تطعة صغيرة شب يحجم حبة حمص
 - ا کاس ماء

كيتية التحضير

- قي قدر، على نار هادئة، إطهي قشور البرتقال مع الماء، السكر، حامض الستريك و الشب.
 اتركيها تطهى حثى تعقد.
 - ارحيها قليلا بواسطة الطاحوتة الكهربائية.



Confiture de nèfles

مريني المشيمشة

CX38/873.985

Ingréclients

- 1 kg de nèfles
- I kg de sucre cristalisé
- I pincée d'acide cirrique
- I petit morceau d'alun (Cheb) de la taille d'un pos chiche

Preparation

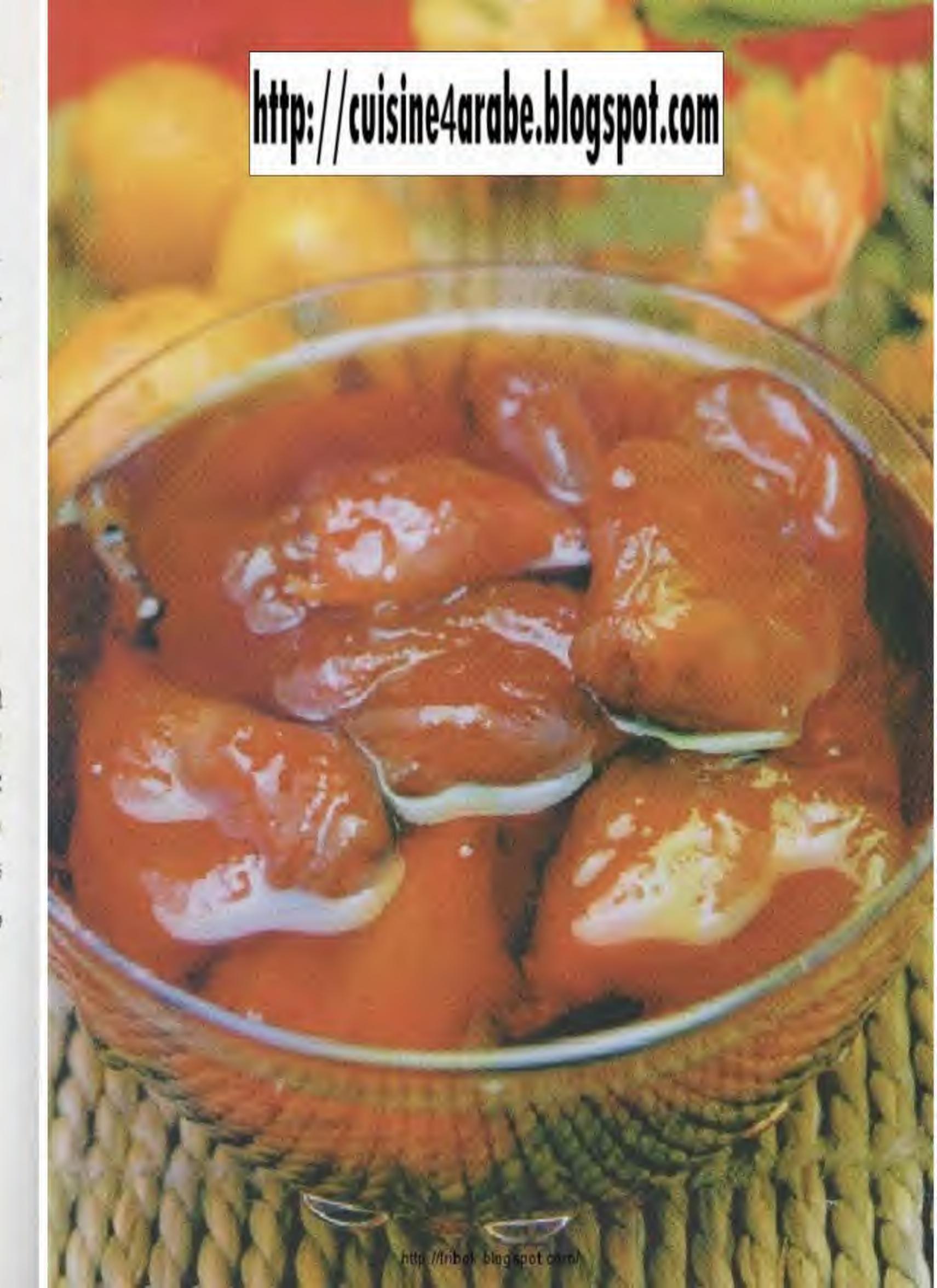
- Laver les nètles, les éplucher et enlever les noyaux (sans déformer les nètles).
- Les mettre dans une casserole, ajouter du sucre et laisser macérer pendant toute une nuit.
- Ensuite, faire cuire sur feu moyen pendant 20 à 25 mn environ, en ajoutant l'acide citrique et l'alun.

المقايير

- ا كلغ مشيعشة
- اكلغ سكر مسحوق
- قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب يحتجم حية حعص

كيفية التمضي

- نظفي المشيعشة، قشريها و انزعي النواة (دون اللاف شكل العشيعشة).
- ضعیها فی قدر، ضغی السکر و اترکیها تنقع لیلة کاملة.
 - ر بعد ذلك، إطبيها على نار مترسطة مدة 20 إلى 25 دقيقة تقريبا، مع إضافة حامض الستريك و الشب.



Marmelade de cerises

مارمولاد الكرز

Ingréclierns

- I kg de certses
- 800 gr de sucre cristallisé
- I pincée d'acide altrique
- I petil morceau d'alun (Cheb) de la taille d'un pois chiche

Preparation

- Laver les cerises et enlever les noyaux.
- Les mettre dans une casserole, ajouter le sucre et laisser macérer pendant toute une nuit.
- Bensuite, les faire cuire sur feu doux pendant 15 à 20 mn. en ajoutant l'acide citrique et l'alun.
- Hacher le tout au mixer.

cerises telles quelles, sons les mixer.

المقادير

- ١ کلغ کرز
- (X) 84 m Zy amone E
- قرصة حامض الستويك
- قطعة صغيرة شب بخجم حبة حعص

كيتية التحضير

- إغسلي الكرز وانزعي التواة،
- ضعيه في قدر، ضفي السكر ر اتركيه ينقع ليلة كاملة.
- ل بعد ذلك، اطهيه على ثار هادئة مدة 15 إلى (20 دقيقة، بإضافة حامض الستريك و الشب
 - ا إرحى الكل بالطاحونة الكهربائية.



مريى العينة (البرقوق الجاف) Confiture de prunes

CONTRACT.

Ingrédients

- 1 kg de prunes séchées
- 750 gr de sucre cristallisé
- I pincée d'acide citrique
- I petit morceau d'alun (Cheb) de la taille d'un pois chiche
- 2 verres d'eau

Préparation

- Les noyaux. Ensuite, les mettre dans une casserole, ajouter le sucre et l'eau.
- 2. Faire cuire sur feu doux pendant 30 mn, en ajautant l'acide citrique et l'alun.

العقادير

- ا كلغ برقوق جاف (عينة)
 - 50/م سكر مسعوق
- قرصة حامض الستريك
- قطعة صغيرة شب بحجم حبة حمص
 - 2 كاس ماء

كلفة التعظير

- ا قطعي العينة إلى جزئين. إنزعي النواة . بعد ذلك، ضعيها في قدر، ضفي السكر و الماء.
 - اطبيها على فار هادئة مدة 30 دقيقة ، بإضافة حامض الستريك و الشب -



Confiture de potiron

noreidents

- I kg de politon
- 700 gr de sucre cristatise
- 1/2 life d'equ
- I pincée de connelle
- 1 pincée d'acide citrique
- I petit morceau d'alun (Chéb) de la talte d'un pos chiche

Prepareton

- Eplucher le patiron, le couper en 2 parties, saupoudrer de cannelle et laisser reposer.
- Dans une casserale, laire bauillir l'eau. le sucre, l'acide citrique et l'alun pendant 20 mn.
- Ajouter le potiron et laisser cuire sur leu doux jusqu'à épaississement.

مربى الكابوية

المقادير

- ا کلغ کلبویة
- _(70) في كر مسموق
 - «التربا»
 - الرضة الرقة
- تزمنة مامش الستريك
- العلقة منفيرة شب بدعم عبة عمص

كرين التحصير

- قشرى الكابوية، قطعيها إلى جزئين، درى القرفة و اتركيها ترتاح.
 - المي الدر، على الماء، السكر، حامض الستريك و الشب عدة 20 دقيقة.
 - ضفى الكابوية و اتركيها نطهى على نار هادئة ختى تعقد



http://cuisine4arabe.blogspot.com



© Edition la plume, Alger, 2007

Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction par tous procédés, réservés pour tous pays.

Aucun des modèles contenus dans ce livre ne peut être reproduit à des fins commerciales sans l'autorisation de l'auteur

Edition la Plume

31, Rue Ouazène Mohamed Bordj-El-Kiffan Alger Tél / Fax : 021 21 11 03 / 021 20 33 99

